

## Projekt „Auf Achse“

Berliner Zentrum für Selbstbestimmtes Leben  
e.V. (BZSL)

Mobilna savetodavna služba za izbealce sa  
hroničnim bolestima i invaliditetom u Treptov-  
Kopenick-u

☎ 01575 09 609 62

@ tatjana.grabienski@bzsl.de

🌐 www.bzsl.de/

## Psychosoziale Kontakt- und Beratungsstelle ajb GmbH

Mobilno savetovanje za izbeglice u Treptov-  
Kopenick-u, pratnja i posredovanje u  
psihosocijanim ponudama

☎ 0159 04 029 960

@ b.Alarkan@ajb-berlin.de

🌐 www.ajb-berlin.de/angebote/mobile-  
beratungstelle-fuer-gefluechtete-treptow-  
kopenick/

## Register zur Erfassung extrem rechter und diskriminierender Vorfälle in Treptow- Köpenick

offensiv'91 e.V.

Reaistar za reaistriranje ekstremno  
desničarskih i diskriminatornih incidenata u  
Treptov-Kopenick-u

☎ 030 65 48 72 93

@ tk@berliner-register.de

🌐 www.xn--zentrum-fr-demokratie-  
hic.de/index.php/projekte/register

## Dobro došli u Treptov-Kopenick- u!

U ovom flajeru ćete naći pregled savetodavnih službi  
i mesta prvog kontakta za ljude sa iskustvom u  
migraciji i izbeglicama u okrugu Treptov-Kopenick.  
Za više informacija, pozivamo Vas da posetite sajt  
kancelarije za integraciju:

[https://www.berlin.de/ba-treptow-koepenick/ueber-  
den-bezirk/willkommen/](https://www.berlin.de/ba-treptow-koepenick/ueber-den-bezirk/willkommen/)

Tamo ćete naći događaje, ponude i aktivnosti na  
koje ste srdačno pozvani.

Ukoliko imate bilo kakvih pitanja, uvek smo vam na  
raspolaganju u kancelariji za integraciju. Možete nas  
pozvati: 030 90297 2308, pisati e-mail na  
[integration@ba-tk.berlin.de](mailto:integration@ba-tk.berlin.de) ili nas kontaktirati na  
Facebook-u i Instagram-u preko „Integration -  
Bezirksamt Treptow-Köpenick“.



Bezirksamt Treptow-  
Köpenick  
Integrationsbüro  
Tel. 030 90 297 2308  
[integration@ba-tk.berlin.de](mailto:integration@ba-tk.berlin.de)

©Bezirksamt Treptow-Köpenick  
Stand 07/2024



SERBOKROATISCH  
(BOSNISCH, KROATISCH,  
MONTENEGRINISCH, SERBISCH)



## DOBRO DOŠLI!

Pregled savetodavnih službi  
za imigrante u Treptov-  
Kopenick-u

BERLIN



**InteraXion - Willkommensbüro und  
Wohnraumberatung für Menschen mit  
Migrations- und Fluchterfahrung in Treptow-  
Köpenick**

*offensiv'91 e. V.*

Inicijalni saveti i saveti za upućivanje, saveti za smeštaj, višejezični materijali, nedeljni raspored sa redovnim ponudama uključujući mesto za sastajanje žena i jezički kafić, tematske radionice, događaje i trenutke susreta

🏠 Hasselwerderstr. 38-40, 12439 Berlin

☎ 01577 3151 386

@ interaxion@offensiv91.de

🌐 www.interaxion-tk.de

**Migrationsberatung für Erwachsene (MBE)**

*DIALOG-Integrationszentrum für  
Migrant\*innen; abw gemeinnützige  
Gesellschaft für Arbeit, Bildung und Wohnen  
mbH*

Migracijsko savetovanje za odrasle imigrante od 27 godina sa fokusom na vijetnamski i ruski jezik, integraciju u tržište rada za migrante i izbeglice bez obzira na status, interkulturalno otvaranje objekata za slobodno vreme

🏠 Firlstr. 36, 12459 Berlin

☎ 030 535 01 74 & 030 530 12 607

@ dialog@abw-berlin.de

🌐 www.abw-

berlin.de/de/topic/25.beratung-fuer-  
migrant-innen.html

**Jugendmigrationsdienst Treptow-Köpenick  
(JMD)**

*Diakoniewerk Simeon / Soziales und  
Integration*

Saveti za sve imigrante od 12 do 27 godina. Školska i profesionalna orijentacija, pitanja prava azila i boravka, orijentacija u novoj sredini

🏠 Mathildenstr. 1A, 12459 Berlin

☎ 030 514 858 18 & 0172 318 91 66

@ jmd@diakoniewerk-simeon.de

🌐 www.diakoniewerk-simeon.de

**Stephanus vor Ort in Friedrichshagen**

*Stephanus gGmbH*

Socijalno savetovanje za izbeglice i imigrante, pružanje saveta o integraciji u tržište rada i školovanja, upućivanje na specijalističke službe, obrazovne ponude kao što su časovi nemačkog vođeni od dobrovoljaca i podučavanje za školsku decu, mogućnosti za angažovanje i mogućnosti daljeg usavršavanja za volontere

🏠 Müggelseedamm 200, 12587 Berlin

☎ 030 76 90 59 07 & 0151 188 20 635

@ vor-ort-friedrichshagen@stephanus.org

🌐 www.stephanus.org/stiftung/  
tochtergesellschaften/stephanus-  
ggmbh/migration-integration/stephanus-  
vor-ort-friedrichshagen/startseite/

**Integrationslots\*innen**

*offensiv'91 e. V.*

Pratnja tokom termina kod javnih ustanova ili u vezi drugih pitanja.

Jezici savetovanja: arapski, nemački, engleski, francuski, kurdski (sorani), persijski (dari/farsi), poljski, ruski, srpsko-hrvatski (bosanski, hrvatski, crnogorski, srpski), tigrinjski, turski i ukrajinski

🏠 FamilienBegegnungsZentrum (FBZ):

Köpenicker Str. 42, 12524 Berlin

☎ 030 63 41 73 76, 0176 675 35 753

@ integration@offensiv91.de

🌐 www.offensiv91.de/rat-

hilfe/integration/integrationslotsinnen/

**Amaro Foro e.V.**

Oraanizaciia i mesto prvoa kontakta za Rome i nerome, između ostalog za Treptov-Kopenick

☎ 030 610 811 020

@ anlaufstelle@amaroforo.de

🌐 www.amaroforo.de